

9

財務表現

Destaques Financeiros Financial Highlights

財務 Finanças Finance

澳電在 2016 年的財務業績方面整體表現良好：年度溢利上升了澳門幣 8 千 4 百萬元，總計達澳門幣 7.46 億元。如此優異的成績主要歸因於營業額的上升、適度的成本控制及關鍵資產的持續投資所帶來的正面影響。2016 年金融環境及充裕的現金流亦讓澳電可以更有彈性地管理其財務方面的安排，使債務水平下降並使撥備有秩序地調整。

營運效率在 2016 年間有所提高，從而實現了良好的經營業績，並有助於通過減免電力收費調整系數的方式為 A 組客戶提供優惠，讓 A 組客戶能夠享受到電力收費調整系數減免。

A CEM teve um bom desempenho em 2016, com um resultado líquido acrescido em 84 milhões de Patacas, totalizando 746 milhões de Patacas. O resultado excelente foi sobretudo imputável ao aumento do volume de negócio, ao controlo de custos moderado e ao impacto positivo resultante do investimento continuado em activos essenciais. O ambiente financeiro em 2016 e o elevado fluxo de caixa permitiram à CEM gerir os acordos financeiros de forma mais flexível, reduzir o nível de endividamento e ajustar as provisões de uma forma organizada.

A eficiência operacional melhorada em 2016 contribuiu para alcançar os bons resultados operacionais, e para financiar os descontos oferecidos aos clientes do Grupo Tarifário A, sob forma da Cláusula de Ajustamento da Tarifa (TCA).

CEM performed well in 2016 with final net profit increased by MOP84 million, totalling MOP746 million. The excellent result was mainly attributable to the increase in business volume, moderate cost control and positive impact brought by continued investment in critical assets. The financial environment in 2016 and ample cash flow also allowed CEM to manage the financial arrangements more flexibly, reduce the debt level and adjust the provision in an orderly manner.

Enhanced operational efficiency in 2016 contributed to the achievement of good operational results and financing in the form of Tariff Clause Adjustment (TCA) discounts offered to our Tariff Group A customers.

投資 Investimento Investment

澳電在 2016 年間投資了超過澳門幣 13.17 億元，以進一步完善及拓展各項基礎設施。在此投資計劃中，近 50% 的金額為輸配電網絡的拓展及改進的相關投資，而與產電設備及設施相關的投資項目約佔 39%。

Em 2016, foram investidos mais de 1.317 mil milhões de Patacas para melhorar e desenvolver as infraestruturas. Deste pacote de investimento, cerca de 50% foram investidos no desenvolvimento e melhoria da rede de transporte e distribuição, enquanto os projectos de produção representaram cerca de 39%.

In 2016, over MOP1.317 billion were invested to further improve and develop the infrastructures. Out of this investment package, nearly 50% were invested in the development and improvement of the transmission and distribution network, while generation projects accounted for about 39%.

債務 Obrigações Liabilities

在營運資本管理方面所作出的努力使澳電得以維持一個相對穩定的債務水平，相比 2015 年，銀行貸款總額減少了澳門幣 1 千 5 百萬元，共澳門幣 10.12 億元，2016 年的債務股本比為 24%。展望 2017 年，固定資產投資計劃中的部分資金來源將很可能仍然通過外部融資的方式籌集。

Os esforços colocados na gestão do capital de trabalho permitiram à CEM manter um nível relativamente estável. Comparativamente a 2015, o total de empréstimos bancários reduziu-se em 15 milhões de Patacas na dívida para os 1.021 mil milhões de Patacas, e 24% no Rácio de Dívida de Capital Próprio. Em 2017, o financiamento externo vai manter-se como uma provável fonte de fundos para financiar parcialmente o programa de expansão de activos fixos.

Efforts on working capital management allowed CEM to maintain a relatively stable level. Compared with 2015, total bank borrowings decreased by MOP15 million of debt at MOP1.012 billion and a 24% Debt to Equity Ratio. In 2017, external financing will remain a likely source of funds to partly finance the fixed asset expansion program.

穩定電力收費備用金 Fundo de Estabilização Tarifária Tariff Stabilisation Fund

截至 2016 年年底，資產負債表中的穩定電力收費備用金之期末結餘為澳門幣 4.68 億元，較 2015 年增加了澳門幣 1.49 億元。

No final de 2016, o saldo do Fundo de Estabilização Tarifária na Demonstração de Resultados apresentava 468 milhões de Patacas, o que representa um aumento de 149 milhões de Patacas relativamente a 2015.

As of the end of 2016, the balance of Tariff Stabilisation Fund in the Balance Sheet amounted to MOP468 million, representing an increase of MOP149 million from 2015.



搶修組高級技術操作員陳平步（左）及鄧永生（右）

Os Operadores Técnicos Sénior da Equipe de Emergência **Chan Peng Pou** (à esquerda) e **Tang Weng Sang** (à direita)
Emergency Team Senior Technical Operators **Chan Peng Pou** (left) and **Tang Weng Sang** (right)

澳門電力股份有限公司監事會意見書

各位股東：

董事會按澳門電力股份有限公司章程第二十六條 e 項之規定，向監事會提交，有關於 2016 年 12 月 31 日完結之財政年度的以下各項文件：

甲) 財務報表； 乙) 董事會報告；及 丙) 利潤分配建議書。

澳門電力股份有限公司之獨立核數師畢馬威會計師事務所對前述賬目，包括資產負債表、損益表、權益變動及現金流動表，及遵循延長專營合約附件 II 的事項之核數報告書亦一併遞交。

獨立核數師的意見顯示董事會提交的賬目在所有重要方面均真實及公平地反映了公司於 2016 年 12 月 31 日的財務狀況，及其過去一年的營運業績及現金流量，且符合澳門財務報告準則。它亦匯報了管制計劃的規定在所有重要方面均經正確處理，並遵循延長專營合約附件 II 的標準。

在整年間，監事會一直注意公司之業務，並與董事會及執行委員會保持聯繫，以及經常獲兩方提供充份的解釋和合作。

經分析提交予我們之文件及作出恰當審查後，監事會證實該等文件均十分清晰並充分反映了公司的財產、經濟及財務狀況。

監事會因此決定建議批准通過：

甲) 2016 年度的財務報表； 乙) 2016 年董事會報告；及 丙) 董事會呈交的利潤分配建議書。

2017 年 3 月 17 日澳門特別行政區

謝思訓

主席

JOSÉ G. RODRIGUES
DOS SANTOS

成員

黃舒翔

成員

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU – CEM, S.A. RELATÓRIO E PARECER DO CONSELHO FISCAL

Exmos. Senhores Accionistas,

O Conselho de Administração submeteu ao Conselho Fiscal, nos termos da alínea (e) do Artigo 26º dos Estatutos Sociais da CEM, em relação ao exercício financeiro terminado em 31 de Dezembro de 2016, os seguintes documentos:

- as Demonstrações Financeiras;
- o Relatório do Conselho de Administração; e
- a Proposta de Aplicação de Resultados.

Foi-nos também disponibilizado o relatório da “KPMG”, Auditor Externo Independente da CEM, sobre as referidas Demonstrações Financeiras, que compreendem um balanço, uma demonstração dos resultados, uma demonstração das alterações do capital próprio e uma demonstração de fluxos de caixa, e sobre os assuntos constantes no Anexo II da renovação do Contrato de Concessão.

O parecer do Auditor Externo Independente referia que as demonstrações financeiras submetidas pelo Conselho de Administração evidenciavam de forma verdadeira e apropriada, em todos os aspectos materiais, a situação financeira da Companhia em 31 de Dezembro de 2016, e os resultados operacionais e fluxos de caixa relativos ao exercício terminado naquela data, estando em conformidade com as Normas de Relato Financeiro de Macau. Adicionalmente mencionava ainda que a provisão para a estabilização tarifária foi correctamente calculada de acordo com o estabelecido no Anexo II da renovação do Contrato de Concessão.

Ao longo do ano, o Conselho Fiscal acompanhou as operações da Companhia e manteve contactos com o Conselho de Administração e com a Comissão Executiva, os quais sempre prestaram toda a informação e colaboração adequadas.

Tendo analisado os documentos que nos foram disponibilizados para apreciação, e depois de termos efectuado as adequadas averiguações, concluímos que os relatórios são suficientemente claros, reflectindo a situação patrimonial e económico-financeira da Companhia.

O Conselho Fiscal deliberou dar parecer favorável à aprovação dos seguintes documentos:

- Demonstrações Financeiras do exercício de 2016;
- Relatório do Conselho de Administração 2016; e
- Proposta de Aplicação de Resultados formulada pelo Conselho de Administração.

Região Administrativa Especial de Macau, aos 17 de Março de 2017.

PAUL TSE

Presidente

JOSÉ G. RODRIGUES
DOS SANTOS

Vogal

WONG SU CHEONG

Vogal

COMPANHIA DE ELECTRICIDADE DE MACAU – CEM, S.A. REPORT AND OPINION OF THE SUPERVISORY BOARD

To the Shareholders,

In accordance with Article 26, Paragraph (e) of the Articles of Association of CEM, the Board of Directors have submitted to the Supervisory Board, in respect of the financial year ended 31 December 2016, the followings:

- a) the financial statements;
- b) the Board of Directors' report; and
- c) the proposal for profit appropriation.

The report of "KPMG", Independent External Auditor for CEM, on the aforesaid financial statements, which comprise of the balance sheet, the income statement, statement of changes in equity and cash flow statement and on the matters pursuant to Annex II of the Concession Contract Extension, has also been made available to us.

The Independent External Auditors' opinion expressed that the financial statements submitted by the Board of Directors gave a true and fair view, in all material respects, of the financial position of the Company as of December 31, 2016, and of its operating results and cash flows for the year then ended, being in accordance with the Macau Financial Reporting Standards. It also reported that the provision for scheme of control has been properly prepared, in all material respects, in accordance with the basis as set out in Annex II of the Concession Contract Extension.

Throughout the year, the Supervisory Board has followed the operations of the Company and has maintained contacts with the Board of Directors and the Executive Committee, both of which have at all times provided adequate information and co-operation.

Having analyzed the documents provided to us for consideration and after having made appropriate enquires, we have concluded that the reports are clear and reflect the patrimonial, economic and financial situation of the Company.

The Supervisory Board has therefore resolved to recommend the approval of:

- a) the financial statements for the year of 2016;
- b) the Board of Directors' Report 2016; and
- c) the proposal for profit appropriation as presented by the Board of Directors.

Macau Special Administrative Region, 17th of March 2017

PAUL TSE

Chairman

**JOSÉ G. RODRIGUES
DOS SANTOS**

Member

WONG SU CHEONG

Member



高級工程師王鴻圖於伺服器室

O Engenheiro Sênior **Leo Wong** na Sala do Servidor
Senior Engineer **Leo Wong** at Server Room

摘要財務報表之獨立核數報告

致澳門電力股份有限公司全體股東：
(於澳門註冊成立之股份有限公司)

我們按照澳門特別行政區之《核數準則》和《核數實務準則》審核了澳門電力股份有限公司二零一六年度的財務報表，並已於二零一七年三月十日就該財務報表發表了無保留意見的核數師報告。

上述已審核的財務報表由二零一六年十二月三十一日的資產負債表以及截至該日止年度的損益表、權益變動表和現金流量表組成，亦包括重大會計政策的摘要和解釋附註。

隨附由管理層編制的摘要財務報表是上述已審核財務報表的摘要內容。我們認為，摘要財務報表的內容，在所有重要方面，與已審核財務報表的內容一致。

為更全面了解澳門電力股份有限公司的財務狀況和經營結果以及核數工作的範圍，隨附的摘要財務報表應與已審核的財務報表以及獨立核數師報告一併閱讀。

楊麗娟註冊核數師
畢馬威會計師事務所

二零一七年三月十日，於澳門

Relatório dos Auditores Independentes sobre Informações Financeiras Resumidas

Para os accionistas da Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.
(Sociedade anónima incorporada em Macau)

Procedemos à auditoria das demonstrações financeiras da Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A. relativas ao ano de 2016, nos termos das Normas de Auditoria e Normas Técnicas de Auditoria da Região Administrativa Especial de Macau. No nosso relatório, datado de 10 de Março de 2017, expressámos uma opinião sem reservas relativamente às demonstrações financeiras.

As demonstrações financeiras que auditámos, integram o balanço, à data de 31 de Dezembro de 2016, a demonstração de resultados, a demonstração de alterações no capital próprio e a demonstração de fluxos de caixa relativas ao ano findo, bem como um resumo das principais políticas contabilísticas adoptadas e outras notas explicativas.

As demonstrações financeiras resumidas preparadas pela gerência resultam das demonstrações financeiras anuais auditadas da Sociedade. Em nossa opinião, as demonstrações financeiras resumidas são consistentes, em todos os aspectos materiais, com as demonstrações financeiras auditadas da Sociedade.

Para a melhor compreensão da posição financeira da Sociedade e dos resultados das suas operações, assim como o âmbito abrangido pela nossa auditoria, as demonstrações financeiras resumidas devem ser lidas conjuntamente com as demonstrações financeiras das quais as mesmas resultam e com o respectivo relatório de auditoria.

leong Lai Kun, Auditor de Contas
KPMG

Macau, 10 de Março de 2017

Independent auditor's report on the summarised financial information

*To the shareholders of Companhia de Electricidade de Macau - CEM, S.A.
(Incorporated in Macao with limited liability by shares)*

We have audited the 2016 financial statements for Companhia de Electricidade de Macau, S.A. (the "Company") in accordance with the Auditing Standards and the Technical Standards of Auditing issued by the Macao Special Administrative Region and issued an auditor's report with an unqualified opinion on the financial statements on 10 March 2017.

The audited financial statements comprise the balance sheet as at 31 December 2016, the income statement, the statement of changes in equity and the cash flow statement for the year then ended, as well as a summary of significant accounting policies and other explanatory notes.

The accompanying summarised financial information prepared by the management is extracted from the audited financial statements of the Company. In our opinion, the summarised financial information are consistent with the audited financial statements in all material respects.

In order to fully understand the financial position and operating results of the Company as well as the audit scope, you are advised to read the summarised financial information together with the audited financial statements and the independent auditor's report.

*Jeong Lai Kun, Registered Auditor
KPMG*

Macao, 10 March 2017



路環發電廠 B 廠
Central Térmica de Coloane B
Coloane Power Station B

電力收費管制報告（按專營合約附件二）

Aplicação do Previsto no Anexo II do Contrato de Concessão

Scheme-of-Control Statement in Accordance with Annex II of the Concession Contract

	澳門幣 MOP
a) 按管制條文經調整的當年利潤（第一條）• Resultado Anual Sujeito a Controlo (art.º 1.º) • Profit for the year, as adjusted for Control Purposes (art. 1)	883,655,067
b) 許可利潤（第二條）• Resultado Permitido (art. 2.º) • Permitted Return (art. 2)	733,446,068
c) 額外“穩定電力收費備用金”（第三條第一款）• Provisões para Estabilização Tarifária - Transferência (art.º 3.º, n.º 1) • Provision for Tariff Stabilisation - Transfer (art. 3, nr. 1)	150,208,999
d) “穩定電力收費備用金”在C項所作調動前之結餘 • Saldo das Provisões para Estabilização Tarifária, antes de c) • Balance of Provision for Tariff Stabilisation before c)	318,074,643
e) “穩定電力收費備用金”（在2016年12月31日結餘）• Saldo das Provisões para Estabilização Tarifária em 31 de Dezembro de 2016 • Balance of Provision for Tariff Stabilisation as of 31 December 2016	468,283,642

損益表 2016 年 12 月 31 日

Demonstração de Resultados do Exercício Findo em 31 de Dezembro de 2016

Income Statement for the Year Ended 31 December 2016

澳門幣 / MOP

	2016	2015
收入 • Réditos • Revenues	6,241,801,596	6,303,797,084
購入電能 • Compras de electricidade • Purchases of electricity	(3,388,053,432)	(3,557,515,314)
燃油、燃氣及物料的消耗 • Consumos de combustível, gás e outros materiais • Fuel, gas and material consumption	(487,773,775)	(632,064,923)
撤銷及折舊 • Gastos de amortização e de depreciação • Amortisation and depreciation	(779,756,188)	(692,372,644)
僱員費用 • Gastos com o pessoal • Personnel expenses	(511,839,451)	(464,705,203)
直接及間接稅項 • Impostos directos e indirectos • Direct and indirect taxes	(64,402,757)	(63,479,615)
其他經營費用 • Outras despesas operacionais • Other operating expenses	(141,688,463)	(124,265,982)
其他收入 • Outros proveitos • Other income	20,162,749	17,605,113
其他（損失）/ 收益淨額 • Outros (perdas)/ganhos, líquidos • Other (losses)/gains, net	(7,764,508)	6,048,118
營運溢利 • Lucro operacional • Profit from operations	880,685,771	793,046,634
財務收入 • Proveitos financeiros • Finance income	2,849,426	1,122,924
財務費用 • Gastos financeiros • Finance costs	(14,044,969)	(12,737,736)
財務費用淨額 • Custos financeiros – líquidos • Net finance costs	(11,195,543)	(11,614,812)
稅前溢利 • Resultado antes de imposto • Profit before taxation	869,490,228	781,431,822
所得稅 • Imposto sobre o rendimento • Income tax	(123,192,688)	(119,339,156)
本年度溢利 • Resultado do exercício • Net profit for the year	746,297,540	662,092,666

資產負債表 2016 年 12 月 31 日
Balanço a 31 de Dezembro de 2016
Balance Sheet as at 31 December 2016

澳門幣 / MOP

資產 · ACTIVOS · ASSETS	2016	2015
非流動資產 · Activos não circulantes · Non-current assets		
私有土地 · Terrenos próprios · Freehold land	242,072	242,072
租賃土地及土地使用權 · Terrenos arrendados e direitos de superfície · Leasehold land and land use rights	76,886,258	77,872,212
物業、機器及設備 · Activos fixos tangíveis · Property, plant and equipment	7,141,270,370	6,591,926,158
無形資產 · Activos intangíveis · Intangible assets	33,877,466	40,478,597
於聯營公司的權益 · Participação em associada · Interest in an associate	1,484,640	1,484,640
其他投資 · Outros investimentos · Other investments	220,000	220,000
非流動資產總額 · Total dos activos não circulantes · Total non-current assets	7,253,980,806	6,712,223,679
流動資產 · Activos circulantes · Current assets		
租賃土地及土地使用權 · Terrenos arrendados e direitos de superfície · Leasehold land and land use rights	10,560,519	9,294,476
存貨 · Inventários · Inventories	477,620,599	412,251,152
應收及其他應收款 · Dívidas a receber comerciais e outras · Trade and other receivables	595,793,188	576,113,952
現金及現金等價物 · Caixa e equivalentes de caixa · Cash and cash equivalents	247,750,627	49,374,242
流動資產總額 · Total dos activos circulantes · Total current assets	1,331,724,933	1,047,033,822
資產總額 · Total dos activos · Total assets	8,585,705,739	7,759,257,501

澳門幣 / MOP

權益及儲備 · CAPITAIS PRÓPRIOS · EQUITY AND RESERVES	2016	2015
資本及儲備 · Capital e reservas · Capital and reserves		
股本 · Capital social · Share capital	580,000,000	580,000,000
股本回購 · Acções próprias · Treasury stock	(685,314)	(685,314)
儲備 · Reservas · Reserves	3,608,854,579	3,442,338,110
權益總額 · Total dos capitais próprios · Total equity	4,188,169,265	4,021,652,796
負債 · PASSIVOS · LIABILITIES	2016	2015
非流動負債 · Passivos não circulantes · Non-current liabilities		
銀行貸款 · Empréstimos bancários · Bank loans	671,383,333	700,633,333
客戶按金 · Depósitos de clientes · Deposits from customers	124,546,845	119,204,419
離職后福利債務 · Obrigações de benefícios pós-emprego · Post-employment benefits obligations	828,780,581	796,527,451
終止僱傭合約準備 · Provisão para rescisões de contrato · Provision for termination pay	21,590,183	17,760,760
穩定電費備用金 · Provisão para estabilização tarifária · Provision for scheme of control	468,283,642	319,149,077
遞延稅項負債 · Passivos por impostos diferidos · Deferred tax liability	7,352,930	24,343,314
非流動負債總額 · Total dos passivos não circulantes · Total non-current liabilities	2,121,937,514	1,977,618,354
流動負債 · Passivos circulantes · Current liabilities		
預收客戶款項 · Adiantamentos de clientes · Advances from customers	267,206,549	184,464,190
應付及其他應付款 · Dívidas a pagar comerciais e outras · Trade and other payables	1,441,494,386	1,039,161,817
應付股息 · Dividendos a pagar · Dividends payable	33,422,105	32,004,384
銀行貸款 · Empréstimos bancários · Bank loans	340,750,000	326,666,667
檔期稅項 · Provisão para imposto corrente · Current taxation	192,725,920	177,689,293
流動負債總額 · Total dos passivos circulantes · Total current liabilities	2,275,598,960	1,759,986,351
負債總額 · Total dos passivos · Total liabilities	4,397,536,474	3,737,604,705
權益及負債總額 · Total dos capitais próprios e dos passivos · Total equity and liabilities	8,585,705,739	7,759,257,501

